
SOC. JESU
ARCHIVUM
ROMANUM
IHS

Christi Incar-
nationis rationes,
ac prophetia. —
a P. Julio Aleni
S. J.

遠西思及艾先生著

# 天主降生引義

武林　天主超性堂藏板

遵教規。凡譯經典諸書。必三次看詳。方允付梓。並
鐫訂閱姓名于後。

耶穌會士艾儒畧譯著

費奇規

同會陽瑪諾共訂

林本篤

値會陽瑪諾准

吳右

景教後學徐驥仝較梓

馮文昌

# 天主降生引義卷上目錄

# 天主降生引義卷上

極西耶穌會士艾儒畧撰

## 天主無始。初製天地人物。而時宰之。第一章 凡六則

天主者何。天地萬有之眞主也。蓋未有天地之先。獨此一大主宰。本無始終。本無窮盡。全知全能。至善至美。自滿自足。慶福無際。其體至神。絕無聲臭。又極純一。不容分變。生萬物而自無生。主萬化而自不化。宰天地而自不煩。運萬有而自至靜。瀰滿六合。而六合不爲界。體萬物。而于物不雜。萬物存。

而于本體無增萬物毀而于本體無減是爲宇宙
原始人物終嚮至尊無對至高無上

按古聖經有此大主然後有天地萬物蓋天主自
備全能又備至慈欲通其美於萬物而化成天地
肇生吾人也始造萬物毫不假質料不煩心力惟
展其全能施其大德欲有天地而天地成欲有萬
物而萬物生蓋其所欲即其所能無分巨細靈蠢
惟命而成既造成之後又時刻保存安養之彰癉
淑慝令萬品各得其當然之所也

其初造天地時即於最高之天化成一萬福之所
謂之天堂使諸靈品欣而知趨又于地中最下之
處化成一萬殃之所謂之地獄使諸靈品懼而知
避如開國之君闢殿廷以處百官亦設囹圄以待
有罪欲人明于趨避之路而聽其自擇焉至化生
萬有次序則詳載在天主經典上古梅瑟聖人所
紀爲宇宙最古之典（詳見本篇）

天主初製造天地即化成二種靈明之物其一純
神絕不着形是謂天神靈明大德通徹萬理其數

無筭總分爲九品皆供天主使令天主視其初念善惡以定陟降中有舉傲念者以其本性靈美絕倫謂可與造物主等矣其餘感謝主恩知所有諸美原天主洪錫屈服主命而深惡彼傲者故天神遂分而爲二善者天主留在天堂享受永福仍謂之天神其首領者按聖經名曰彌額爾惡者天主降罰譴在地獄抵受永殃所謂邪魔是也其首領者名曰露際弗耳然天神亦有在世者乃天主所遣使之護國庇民且時廸人於道德者也若論邪魔亦有容之在世一則以煉善人之德增其功行一則以懲惡人之罪使之遷改過耳詳見天神魔鬼說凡篇中所引天神魔鬼皆本此

其二靈明之物兼神形以成其性者人類是也蓋天主開闢天地之時萬物既備始化生人類之宗首一男名曰亞當一女名曰厄娃其成亞當則先以塵土造成其軀預示其謙復以靈性締結之使全其爲人又以亞當之一肋骨復造厄娃以定匹配以示均齊而夫妻之禮以傳萬世卽肇于玆矣



48

然人備有形神二者。蓋肉身即為靈性之僕役。行善之具。靈性即為形骸之宗主。靈覺之原者也。天主又造于世一最樂之處。氣和常春。品物繁美。名謂「福地」。置人於中。俾享其樂。又使羽毛鱗介諸類。悉聽其命焉。然既賜人以享萬有之用。必須復有教命。以令其事奉天主。所謂生物以事人。生人以事主是也。顧他未有可戒。惟以不迷飲食。勿貪分外之福。嚴戒焉。

## 人溺罪惡天主降罰垂誡第二章

人性初畀。極為純善。備有原義諸德規誡之條銘在人心。不待人教。自明趨避。謂之性教。奈人類原祖。受魔誘惑。不克遵守主命。而性之原善失矣。宗首既損其性。則慾根頓發。至遞生子孫。皆負原祖之染。經謂之原罪。即私欲與諸罪之根苗也。又上古之人。淳樸未凋。罪犯尚稀。皆以奉天地之主為宗。全無異端。至于億萬蕃衍。驕忿貪淫。無所不至。則原染猶輕。自犯更重。乖戾萬端。繇此而起。從古天主雖已篤生大聖。令諭萬民。又多降顯罰以警

戒之奈人心蔽錮難以喚醒故世道日危而衆愆上瀆至尊理當重懲罰也故當諾厄古聖之際天主命造大櫝如航以保存人物各種復命天降洪水四十晝夜至于江海湧溢至湮天下最高之山而人與物自保存在大櫝者餘已盡消滅矣（詳見人類原始）厥後聖諾厄男女八人復蒙主祐安出而傳類天主欲再叮嚀教旨乃諭梅瑟大聖（即天主降生前一千五百十有七載）特授十誡勒于石板二片復詳諸教規禮節命紀錄經典以詔萬世謂之經教庶世人不忘其本而復脩德故洪水之後數百年間亦皆惟以奉天地之主爲至教無二傳也至于人類繁多語言各異分方以居復忘眞傳而異端邪說迭興各設人像物形以當供養縱有聖賢在世可少指示然人溺惡太深實非人力可挽救也

## 如德亞國恒存天學眞傳第三章

大秦如德亞國在亞細亞之西境與中國相連一大洲乃天主開闢天地之時化生人類元祖之地洪水後萬民既分多失造物主眞傳獨此國中歷

苦分痛不徒然赦又至公也至公至慈正與天主大德相合則降生之功與天主之位正相宜而救世之法始極全至當矣然突然而降生又莫知其爲眞主故預期數百千年之前或自默啓先聖或令天神下界明傳之命錄于經典以諭萬世葢最初默啓人類宗首亞當厄娃者俾知而不失望原祖以此傳之後世凡萬民得其傳者無不仰望如懸望解農望歲萬不啻也是故如德亞國歷代有聖人出則以天主降生之詳預慰衆心如言將降本國白稜之郡出于達味聖王之裔以童女爲母降時必有異星顯見遠方賢王來朝與其後來受難贖罪死而復活及至升天而萬民歸化等事俱已預紀經典以爲異日降生之符券大徵也

天主古經預譯西文第五章

天主古經先聖所錄共二十有四部也天主未降人世一百八十年有日多國賢王多祿茂者欲集萬國經書共成大院知如德亞國有造物主聖經爲千古不刊之典特遣使臣往請并求譯士數人

國主奉命又選七十二名士通兩國之文字者賚經而往賢王賓禮之命譯大西領濟國之文字以通天下然慮有和同附會致失經旨乃命諸譯士作七十二處不令相通踰年而告竣王薰沐升朝大臣咸列命諸譯士宣讀之字字符合片言不爽王大驚悅知有全能默啓愈加欽崇焉蓋此盛事非偶乃天主深意俾大西諸國日後得聞造物主妙理與夫降生眞傳者自有印證頒載無可疑異

天主聖三降生係第二位費畧第六章凡一則

天地眞主雖爲至一無二然大主一體之中原含三位所謂位者非爵位亦非座位乃靈明自立之位也以西音稱之一曰罷德肋一曰費畧一曰斯彼利多三多以華言譯之罷德肋爲父費畧爲子斯彼利多三多爲愛爲聖神也此三位雖各爲靈明自立然總爲一性一體無二主也畧譬之人性焉有心有志有情志生于心情發于心志雖分爲三總成一性體耳又譬之日焉有輪有光有熱輪生光輪光發熱三者雖異而相生相發亦無先後等待共成一日非有三

也蓋天主純一妙體本不可分第因自炤本性無窮之妙體內自生一本性無窮之妙像如內自見而生第二我也故雖爲一體然有炤與受炤生與受生之別生者爲父受生者爲子故分二位又父子極相愛慕共發一愛即第三位所謂聖神也此三位一體之義未有天地之先無始之始已渾全完備即天主靈明之本體也其後降生救世係第二位費畧故常自稱爲子稱罷德肋爲父又自稱爲父所遣者蓋指原從罷德肋而生且以罷德肋之旨而降世也此其畧也詳見本篇

或問曰天主三位既總一體一主何謂降生獨係費畧而罷德肋與斯彼利多三多未嘗云降生乎曰此理藴奧詳載天學解中姑請以喻言之夫太陽有輪有光有熱三者共成一日也今所云普炤萬方者人必言爲光而不言輪與熱也實則光未嘗離輪而熱氣未始離光也是以言費畧降生救世不云罷德肋與斯彼利多三多者蓋體雖同而位則異故獨費畧之位特接吾人性以降生耳西

賢譬之三人共製一袍且三人共帮着之然着之者只一人已耳吾主耶穌之人性三位共造之吾主降孕之功能三位共施之其降生為人者獨費畧一位而已然既費畧之位于罷德肋及斯彼利多三多共全一體則三位未始相離矣故經中吾主有云罷德肋與我偕而我與罷德肋亦偕焉又斐理伯宗徒嘗問耶穌曰屢蒙聖訓言及罷德肋聖父願我主賜我輩得見罷德肋為快也耶穌荅之曰見我者即見我父也吾與父一而已矣

## 降生事蹟盡符古經預言 第七章凡二十四則

或問古經所預載天主降生之事可詳聞乎曰瑪竇聖史政以明徵吾主耶穌即古經所許降生救世之主不爽也乃引古經二十二端一一符吾主者為達味聖王之裔一生于童身之母二星見遠王來朝三為納匝勒郡人四大聖若翰為之前驅五天神呵護六居加禮勒亞七發令有權八顯大靈蹟九謙卑和遜十以喻施訓十一以時飫民十二惡人假偽十三主性人性合一十四天敎神政

十五天主自甘卑貧十六如德亞國人多有盲痼十七諗知人秘十八立定新祭十九受苦被釘二十復活榮福二十一異邦歸化二十二云請述其畧如左

古聖預言降生救世之主皆云必爲亞罷郎古聖亞罷郎生在天主降生前二千一十五年與中國唐堯時相去不遠及達味國王達味主天主降生前一千零三十二年之裔非他族也蓋天主先後明許二聖以其子孫必降福於萬民見日瑟西古經聖梅瑟所紀第十七及第二十二篇係聖詩十一篇及一百二十一篇卽達味聖王所著聖詩一百五十篇內而吾主耶穌實其後也故當時凡認耶穌爲降生眞主皆以達味之子稱之見天主降生言行紀畧一卷第三章又四卷四又六卷四諸章此其一也

古聖依撒意亞在天主降生前七百八十年○凡記古聖之年多以著經年爲准下倣此嘗天主啓牖先知降生事實甚詳且紀錄之明猶記錄已往事豈獨預言未來者哉其本經第七篇論天主降生先兆向其國主曰上天下地隨請一驗以爲證可也亞嘉斯國主曰恐獲輕試天主之罪曷敢請驗依撒聖人曰噫童女將懷孕而產

一子稱謂瑪努厄爾（譯言天主與我輩偕也即耶穌別號）是為明驗至耶穌降世實不因人道而因聖神之功孕生于瑪利亞之童身（見紀畧一卷二）此其二也

又依撒意亞本經第十六篇中及達味王聖詩第七十一篇俱云其降生時必有異星顯見而遐方之君仰其光耀來覲且皆從鈒罷諸國乘駱駝及驥而來獻黃金乳香而讚頌天主也迨耶穌聖誕則果如是（見紀畧一卷十）此其三也

吾主降世雖周流諸方然古經預言其降生之地明指白稜之郡古聖彌格亞（在天主降生前七百八十年）其經第五篇內云噫哉白稜如達（古聖人名）之地于郡中豈為褊小哉從此將出一君廣治吾民伊始乃自無始云迨三王來朝日詢其降生之地凡諸司教者亦以此經為證以復本地王也又古經論吾主將居之鄉明指納雜勒之邑蓋納雜勒即聖母故居天神來報之地而從阨日多回時常住之也（見紀畧一卷十二、二卷四、）此其四也

又聖依撒意亞第四篇內云必有大聖為之前驅

呼號于野令人整齊主道益指若翰聖人闡明聖教于衆令人識認耶穌爲眞主也見紀畧一卷一、又二卷三、此其五也

古聖達味聖詩第九十篇預言吾主之事有云上主命其天神尊崇呵護而欽事之茲吾主降誕復活升天之日與夫在山中嚴齋時天神顯像羣侯焉見紀畧一卷八及二卷二、又八卷一、及十二、此其六也

聖依撒意亞又言其昭徒布教多在加里肋亞之地而吾主顯聖蹟召門徒即在其地也見紀畧二卷四及十、此其七也

古聖葉肋彌亞在吾主降生前六百五十年、其預言吾主之事載其叮嚀教誨而闡發之視古諸聖更加精密而吾主山中聖訓果顯其深微奧妙超出他聖遠甚眞天上訓也見紀畧三卷一、此其八也

聖依撒意亞又云吾主天主將來救我曹而瞽者乃明聾者乃聽啞者始啓其舌跛者踴行如鹿也蓋指天主降生展其全能顯無數靈異以救世而吾主耶穌所行神異如開人聾瞶起人諸病更僕

難計且不惟自顯其能即以此權付之門徒俾能
却病驅魔故吾主復若翰之徒詢其果爲天主否
者亦只以此答之耳見紀畧三卷四此其九也
依撒意亞第八篇論契利斯督即天主降生別號譯言諸王之王諸
司教之宗主也降世言其謙順良善毫無害于人物即搖
葦亦不折也而吾主耶穌慈悲好生謙良施惠事
事明顯見紀畧聖蹟諸章此其十也
古經達味七十七詩中有云將以寓言啟吾口且
將吐露自有民以來隱滅之理焉蓋指吾主降生

多用譬況以施訓而發天地蘊奥民衆多所未解
見紀畧三卷九、又十、又十一諸章此其十有一也
古聖厄則基厄在吾主降生前六百四十四年豫云吾主將如善
牧者保養其羣多方顧護而吾主耶穌在曠野中
以數餅魚餉數千人救其諸疾曲爲引導而各方
士民時聚吾主前誠如綿羊趨于牧者見紀畧三卷十五及
四卷六等章此其十有二也
古經預云眞契利斯督惡人僞善繁文禮節不以
俗見俗聞立教惟以眞理公義誨人也而吾主耶

穌見發利塞俄輩毎因世俗背道拘泥小節如見不盥手而飯瞻禮日起疾等事妄加誹議則屢訓責之乃引古經預論斯人所云此等之民惟以口舌尊我而心實遐于我也見紀畧二卷十九又此二十四并四卷三

其十有三也

古經屢言降生眞主必人性與天主性合于一位眞爲人眞爲天主蓋依撒意亞論其人性曰爲我生一孩兒指耶穌而言而以此子賜我指罷德肋以其聖子費畧使之降生救我又論其主性眞爲天主曰其名稱爲極奇眞天地主大能力者又先知聖人彌格亞在天主降生前七百八十年論其人性云從白稜之地特出萬民之主又論其主性曰其生出于無始如此種種不勝紀述顧吾主生而受諸若實見其爲人若其靈異諸蹟超未曾有則又顯其眞爲天主見紀畧諸篇此其十有四也

古經預言降生之主爲世世主其家國非如人世家國惟權柄勢利是尚乃爲謙和之邦爲諸聖人之會爲上天之國爲神妙之政蓋吾主聖教傳于

世世而天上永享眞福。是以吾主耶穌。每以謙下立教。謂弟子曰。汝輩若不變爲赤子。則不能入天國。又令其相恕相赦。不較人犯。即至七十七次。亦不爲限也。至論哀矜。論貞德。論絕財。論祈禱。種種聖訓。見天國之法令。神治之密功。與世國之法逈絕矣。見紀畧三卷一、又四卷十三、又六卷二十七等章、此其十有五也。

古聖亞加利亞在天主降生前八百三十二年、論吾主降生。雖爲天下眞主。實甘謙和卑貧。不以財帛爲業。乃曰。吾子西完如德亞京都內山名、乃以此稱都城云、子者、愛之意也、宜大歡喜。吾子協露撒稜都城本名宜大踴躍。蓋爾大主至善。降臨救爾。其乃坐驢母及駒。諭萬民以太平。然其威權從此海以至彼海。統無疆之地。至吾主耶穌受難前入都城。實符此古經。時宗徒亦憶至此。乃知是擧非偶爾。見紀畧六卷八章、此其十有六也。

古經預云。如德亞之民。多如心瞽。將不識認眞主又云。瞽者將開目見明。乃指發利塞俄學士。與當時司教輩。日讀古經。時望降生之主。而當前有不識者。惟馴良士民。志于正脩。乃篤信而欽崇之。此





16

即吾主初開胎瞽之目。而學士姤之所云其降生也。俾瞽者見明。而自負明者反為瞽矣。見紀畧四卷二十

此其十有七也。

古聖梅瑟生在天主降生前一千五百九十九年預記降生之主謂其能洞人之秘密。及言未來。而吾主耶穌。預知都城將毀。與夫大審判前兆。無隱不顯于其心目也。見紀畧四卷二十章此其十有八也。

聖王達味聖詩第一百九篇。謂吾主曰。爾為永永主祭者。熠默基瑟得之品級也。蓋預言耶穌為世世大教宗。而立新教之祭禮。猶上古司教者熠默基瑟得以餅酒二色而獻上尊也。又古先知亞加利亞在天主降生前八百二十二年預論此聖體大禮。稱為簡閱者之糧。養育童貞之酒。蓋吾主彌撒大祭之際。以麪酒之像。實藏其聖體聖血于中。以養人靈。寬而增其貞潔于諸德也。見紀畧七卷三此其十有九也。

古聖預言耶穌必受諸苦難。以救億兆。依撒意亞篇曰。其如綿羊被牽以至死地。而為我民之罪受擊撻也。達味云。渠釘我手。而相分我衣。亞加利亞

云將仰我被釘者而哭我如哭獨子之喪凡此所言痛苦之事原非古聖所自受乃預言吾主受難之事也而吾主受難實受如是種種異苦以救我見紀畧七卷七章至卷末此其二十也

古聖復云其必復活其身不容朽也阿瑟亞在天主降生前八百三十二年曰踰二日而復活第三日復蘇達味又云吾身安置指在墓中以望蓋必不遺我神寬於靈薄即古聖人暫候之所不容爾聖者指吾主聖體見朽也此即吾主耶穌死後三日復活也見紀畧八卷此其二十有一也

古先知預言天下萬民將欽仰吾主耶穌而信從聖教依撒意亞曰俾爾爲萬民之焰光而救我衆與大地之八極也瑪辣基曰從日出至于月沒即自東徂西之意吾名丕顯于萬民乃吾主耶穌復生之後命十二宗徒徧行天下諭人遵守諸誡與之受洗即許自必與之偕至于世界窮盡之日嗣後天下諸國繇邇及遐聆天國好音果忻然從事聖教而吾主耶穌之聖名尊崇于萬方也見紀畧八卷末此其二十有二也

要之古經所預言諸事。與吾主耶穌降生行蹟、一一
一叅驗。如符券然。則吾主耶穌實為古聖所預言
預望救世之真主無疑矣、

降生篤效第八章 凡九則

問曰。天主降生之理固已詳矣。至于降生之篤效、
可畧聞乎。答曰。天主降生之效之益。雖屬無窮。畧
舉其槩。大都有八。一。以言諭垂諭開明正教經中
稱耶穌云。是乃真光。凡入乎斯世者。無不蒙其炤
燭。葢吾主未降生時。舉世如坐長夜昏黑中。倀倀



乎莫知所向。雖有古聖垂訓。僅如屏帷之燈燭。雲
漢之小星。其光不能遠被。迨吾主一出。真若太陽
普照。無幽不燭矣。

二。以身教立極。率天下人悉歸正途。葢自古聖賢
隨地立教。其德力有限。不能全具萬善之標。抑或
拘於品類。未便上下人皆倣傚。求其萬德渾全。無
人不當取法。無地不當師資者。則惟天地萬物真
主。不但為一方一時廣衆之表。即普天萬世羣聖
所必瞻仰效法。以成其真德也。

三。即上所云。以身代贖天下萬民之罪。蓋人心之病久已沉錮。雖有聖賢訓迪遷改。然無赦罪之權。亦無代人償罪之力。則病根恒不脫除。必待造命之大父。親降人世。方有大權大力。能釋人罪。厄臥畧聖人云。倨傲之罪甚重。故至尊天主。親降于卑下自屈。抑如僕役以克之。人之所好。惟貪財嗜慾。天主親降所擇惟乏。惟苦以破之。總之人心病錮。必招全能之醫以救之。是以至貴重之藥療極沉痼之疾也。奥斯定所云。天主降生爲救我已壞之人。覓我已失之物。正此意也。

四。克伏邪魔。經中聖葆祿云。天主降生何爲哉。必也爲奪救萬民落邪魔之手者。若曰。我等既蒙提救。奚爲天下人猶多在邪魔之手。竟不能脫也。聖伯而納答云。天主本已盡救萬民。盡贖人罪矣。奈人自甘沉溺邪魔中。不肯尋出。徒負主恩。奚爲反云。天主不救我哉。醫者用藥療人之病。病者不飲其藥。甘死于病。于醫乎何尤。且天主未降生之前。邪魔肆虐無忌。暴如虎狠。自吾主降世伏魔。惡不

得縱。如械繫虎狠。勿使逞其咆哮。人不之近。彼必不能爲虐。奈今之人。多自委身于虎。其能脫虎口哉。

五。救已故善人。脫之幽冥。蓋往昔聖賢。或無過可悚。或悚已滿。理宜輒得升天。但因元祖原罪之犯。升天之門已閉。暫在靈薄處。待天主降世救贖人罪。大闢天路而自身先升。爲受福之元首。厥後人類乃待相隨而升。猶之世主登極。大赦溥天。而有罪者皆樂生業。大行慶賞。而有功者。皆受封爵也



六。天主于人復得和好。蓋生民之衆。皆天主之子民。義當順天主爲其大父大君。顧乃自陷于邪。背失正義。是爲亂臣賊子。如天主之仇讐矣。天主昔曾震怒。用洪水烈火。（上古聖樂德時有瑣鐸瑪等五城習尚拂性邪色天主甚惡其罪之醜惡命天神降世以上主義怒將降天火燼滅五城明告樂德命之速避以保生命聖人如命僅出郊外而烈火燒燼五城人物至今尚在其跡云）諸苦示罰而人心沉痼不轉。故天主又親降于世。以身教人。救人。贖人。令萬民感恩。復識認眞主。孝事其大父。盡忠于大君。則化仇讐轉爲天主之肖子良民。永臻和好亨

太平之福矣。聖葆祿云。緣天主之子。爲我輩致其身者。我輩皆于天主復其好也。奧斯丁又云。今而後。予不敢失望矣。蓋我輩雖初爲天主所怒之寇仇。今因其子爲我贖罪。則復得其和好矣。

七。致萬民之永福。蓋天主旣代贖我罪。脫我于邪魔。爲我衆人之表則。今後和好于天主。天路大闢。永福之柄若在我手。是皆吾主莫大之恩也。經中聖若望云。天主愛世如此乎極。至令其篤生之子爲我委之。俾凡有信之者。必不至失所。而得常生。經又云。人之常生眞福。正在能識認眞主。與其所遣來之耶穌契利斯督也。

八。補天神之缺位。蓋天主造物之初。天神中有倨傲自高。爲天主斥下地獄爲魔。而受永刑者。則彼天上原有之分位空矣。厥後生人能謙下積功得當主心。賜其升天。補傲神所失之位。是蓋尊者以自驕降卑。卑者以自謙升高。然亦必賴天主降生救世方有是德。方有是福也。又必如是然後福善禍淫。舉謙抑傲。種種處分。爲天主全能極備矣。

凡此八端。即古教聖人所以激切篤望。恒發聲哀號。願天主裂天。而降速救人世者也。故古經預論天主降生之效。有云。曉諭貧乏之者。（此即以訓以表溥炤人世者。）醫救痛裂其心者。（此即釋除世人罪過。）榜諭已被虜者。必獲釋宥。（此即脫救在靈薄者。）開天門以進人者。（此即補天國所缺分位意。）傳諭大赦之年。（此即天人復和好意。）告殄仇之日。（此即摘伏邪魔之意。）加冕旒焉。（此即賞善永福之意。）

天主降生引義卷下目錄

# 天主降生引義卷下 答諸疑問

極西耶穌會士艾儒畧撰

## 人盡有罪不能自贖第一章

或問曰。天主降生之事之理。原爲玄微。以上諸論。頗言之詳矣。然尚有數端未盡解者。敢請益焉。夫天主降世。原爲贖人罪。愚意以萬民有罪。各當自補脩以償之。何必天主親降生以代贖乎。曰。嗚呼。噫嘻。犯罪易。而贖罪難。犯罪人所自能。贖罪必非人力所自能者何也。功輕罪重。不相掩故也。盍定

罪輕重。宜視彼我而衡論之。我位彌卑。所觸冒者彌尊。則我所犯之罪彌重鉅矣。譬一小人敢舉手侮慢君父者。罪不容誅。一最賤。一最貴故耳。人自至微。天主本爲無窮至尊。則冒犯之罪。原屬無窮至惡。必欲全補之。非有無窮補贖之功。力奚可全償哉。故立功補過。當反觀而衡其輕重者也。我位愈卑。彼位愈尊。我事奉之功亦愈微渺。如以賤人之身。事天子至貴。安敢云功德乎。何也。以卑事尊。本所當爲故也。吾人類之于天地大主。不啻犬馬



之賤。螻蟻之小。其當盡之功。尚不能盡萬一。而冒犯之罪。又多多許。敢云功耶。故知人奉天主。縱盡力粉身。不足爲功。即准爲功。其功亦甚微。終未足補其重罪之毫末也。况乎凡罪人。皆天主所惡。則當先蒙其罪之赦。始徼寵宥。或可見納。今萬民中無一人不負罪者。烏有能任其功。以補贖之哉。

聖人不能赦人罪。亦不能代人贖罪。第二章

或曰。凡人不能自贖其罪是矣。或有聖人代之。未爲不可。曰未能也。何也。聖人雖云寡過。總未能無

過。且原罪之染。萬民所必共有。本罪難免。况代他人免乎。卽令有無罪之大聖。總屬人類。其功有限。不惟一人之功。不足補萬民之愆。且合千萬人之德。亦未足全贖一人。譬尤之一端。何者。彼此功罪大不相掩也。

天神亦不能代贖。第三章

或曰。超人類者天神也。天神可代贖乎。曰斯于理與情俱有未當也。蓋一則天神之力亦屬有盡。其功終有限。而不足全贖人之鉅惡。一則犯罪者既



是人類。則當自人類中救之。非當借他類無犯者以贖之也。况必如是。則生我者天主也。救我者天神也。人所感仰。復有二向。而人心已分。其欽崇之念。不復專注于一主矣。

非天主降生。則救世之功不全。第四章

或曰。天主之全能。或可令施一法以救世。胡可卽降臨人間乎。曰雖天主全能。救世立法。固多。終不若降生爲至妙至切也。譬之國家。忽有一方大亂。帝王先差臣工撫按其地。察理其亂。然而臣力有

限卒不足服眾心以除害平亂於是帝王或親幸其地大展其權人心始服而亂始大息矣夠夫救世之功不惟當贖人罪又當感發人心不復再犯又樹至德之表令萬民觀感而興起之也此非造物主親降世誰能任之哉故聖奧斯定云夫人原有可見未有當崇天主原爲當崇未有可見故天主親降以顯見人世所可見并所當崇者也聖良亦云天主之至能者取我之劣弱天主之至尊者取我之卑陋以得天主于人性之全而爲天嘗與人類之介一可以受苦而死以代補贖一可以復活升天而挈我眾以全救人之極功也若非真主必不能拯救若非真人必不能爲世之表也況天主之事理愈顯則人愛敬之心愈篤天主緣降生取我人性顯于人間則愈令人識認真主而愈起敬畏愛慕也且自此而外尚有無窮之益加于世世尤爲人之明悟筆舌所不能盡道者矣

降生一事于天主極相宜而非褻　第五章

或曰天主欲親降生救世其至慈至義固大顯著

矣。然以至善至尊之體。合于人之微軀。不甚褻而不當乎。曰多瑪斯聖人云。凡宜于本性者。斯為當然。天主之性。雖為至尊。亦為至善。則凡關于至善者。皆于天主相宜。顧善之理。貴在相通。彌善則彌欲通其善。則至善之極者。當極相通。未盡其相通之情。則未極其至善之功。然惟降生為人。始成相通之極。而天主之善。始彰其至。則天主降生。與其本性相宜。而至當亦甚明且著矣。夫天主化生萬類。固已大通其德于物。然通其德。未通其體。則于至善之情未盡也。故天主以為未足。至于親降受生。援我人性。合已本體。以無上上尊之位。而為萬民萬世拯救之身。則其相通之情。至此為極。蔑可以加。而至善之心。于是始恬適矣。故天主降生一事。不惟不褻其尊。政以見其至尊至善之極也。且夫德愛彌深者。其用愛亦彌切。如帝王尊居九重。設見愛子忽墮池中。豈不躬自急援。寧嫌其褻。而姑徐徐焉。俟呼左右哉。天主愛人。不啻父母之愛子。世人造罪。不啻溺水之危急。罪不可不滌。世不

得不救則其降生又胡能自已哉。

天主降生時其本體未嘗變易。第六章

或曰。天主降世固顯其至善矣。然天主至神妙體不容有變。今若降生則無形聲之體欲變爲有形聲。奚可哉。曰。多瑪斯聖人云。天主無始之體。凡所自有之妙。非因降生而有變遷也。葢天主降生實乃借人性以合巳體。夫人性前無合。而後有合。斯人性自變遷以合主性。非天主之變遷其體也。猶初時天主化生天地以全無物化爲諸有。非天主之自變化爲天地。是乃天地之受變化。則天主降生爲人。亦非天主之變遷。乃人性之變遷。即云非天主之下降。乃人性之上升可矣。故其至神之體。雖合于人性。而其無聲無臭之妙自存。猶人之靈性雖締結于人身。仍存其虛靈之體而不爲人身所變也。

天主降生取人性而不染人罪。第七章

或曰。至神之體隔絕有形。猶至善之于至惡也。天主既爲至善。取惡甚爲不宜。則天主無始之至神

亦不當取形體可知。曰、多瑪斯聖人云、凡受造之物、所受于造物者、皆爲天主所畀、以顯主之至善。蓋天主固有無窮美善、自爲無始無形無變、而又能造有始有形有變之物。且如天主本爲至樂之體、而人世苦患、亦出天主至公之所降、以顯其明威、非天主自苦患也。至若罪過醜惡、乃乖背天主至善之體、是以天主取有始有變有形有苦之性、皆係已出、無一不可。設謂其取罪惡、則于天主相背、必不宜矣。故其降生也、特取吾人之身性、非染



吾人之罪汚也。奚爲不當取也。

天主降世未嘗離天　第八章

或曰、天主降生之際、不審離天而降世乎。抑有二主、一在天、一在世者乎。曰、斯何言哉。天主無窮妙體、圓滿六合、而不爲界。聖與斯定論天主無不在也。曰、天主之體、處處爲中、無處爲邊。故其降生之時、未始離天。其升天之後、未嘗離世。但不降生于世、雖無不在、亦無從見。譬之滿空有火、無物可著則不見。着物乃現矣。譬之通天有風、觸物始響、不

彌。則寂然不聞其聲矣。造物主何時不在人世。茍其降生也。以無形之體。合于有形。因其合乃可見矣。譬太陽未出。雖實在天。未之見也。既出。則普照萬方。而得見之。然其炤臨之時。豈謂離天而降于地。亦豈謂有二日。一在天。一在地乎。繇此而論。則何疑天主降生。曾離于天。又何疑其有二主乎。

天主降生。未嘗屈小。第九章

或曰。超出于大者。不論屈于其小。天主控御宇宙者也。經云。天地萬物不能載。則天地萬物為細矣。乃舉御天地萬物者。遷入嬰孩之體。似不宜然。曰。聖奧斯定。曾荅此問。曰。主經聖傳。未嘗言天主降生。沉匿于呱呱孩體。而委置其御世之大權。以縮入于一小所也。為此說者。庸愚泥形之見耳。葢天主之大。非在形像尺寸之大。乃在權能無極之大。故其大也。在六合而不為所伸。在人體而不為所屈。

第十章

耶穌靈魂。非天主本體。而有三體一位之妙

或曰。耶穌之生也。以天主性接合人性。已聞命矣。試問人性爲肉軀。天主性爲靈魂否。曰否。人有靈魂肉軀。始成其爲人。故靈魂肉軀。二者只完一人性。皆天主所生者也。若天主性。則純美至善無始無終之體。豈靈魂所可言哉。但知形神合而爲人。則可推知人性與天主性。合而爲吾主耶穌也。故吾主之生也。靈魂合其肉軀。至吾主救贖而死也。靈魂雖離肉軀。然其形其神。二者未嘗離于天主之性也。譬之劍然。有鋒有鞘。鋒鞘合而成劍。彼帶劍者、左手握鞘。右手拔鋒。似乎鋒鞘二矣。然不可謂離于其人之手也。夫鞘猶肉軀也。鋒猶靈魂也。帶劍之人。則譬之天主性也。鋒鞘雖離。總不出一人之手。則知耶穌救贖之魂。雖與身離。總其魂其身。未始離于天主之性矣。蓋耶穌一位。包有三體焉。有肉軀之體。有靈魂之體。有天主性體。合而成耶穌之一位。三體一位之妙。正謂此也。

## 降生不當從空而降 第十一章

或曰。天主既欲降生。卽從天而降。不尤易易。何必

胎于女腹中耶曰降孕則見其眞爲人自天而降則不取人身不同人類豈不駭人見聞如空桑之生啓天下萬世之疑乎剖脇而生已不是生人正道況自天而降耶

降生不必帝王之胄第十二章

或曰既降世何不降爲帝王之胄威福易行而顧孕于孑然女氏也曰天主降生非爲欲享世福正爲欲破世謬爲萬民準率耳王侯貴胄則微賤者仰之懸絕衆庶效法無階且備受世福不習饑勞則行願不滿救世之標表不立況聖母亦國主之裔也卒世童貞女德之盛萬古莫加天主擇焉於是乃以天主之性合于人性以救世人其道超妙無窮未易以思議窺也

降世不必中邦第十三章

或曰仁覆閔下其愛人無已之心如此其亟也何不降我中土文明之域尤易廣布則不煩先生九萬里之勞矣曰三山論學中亦嘗答斯疑果若然則先師孔氏何不生于中州令四方來學者道里

均平。顧獨生于東魯耶。楚人曰。何不生于吾楚。越人曰。何不生于吾越。是必生百仲尼。方可滿四方人士之願耳。舜諸馮。文王岐下。人皆以爲夷。其實人之眼目囿于狹小。各從厥居。擬其近遠。若標域外之觀。更無中外華夷之分也。縱降生中國。爲文明大邦。其自他方視之。則亦不免同此猜疑。同此觖望。將何以滿其願耶。設降貴邦。則旅輩固不必航海東來。以傳厥旨。然又必勞中邦人士西行。以廣傳其教于遐方也。今誕于如德亞國。此地不屬大西。乃與上國同一方域。總在亞細亞一州界內。尤爲三大州之正中。居寒暑適均帶下。按天地渾儀大地分爲東西五帶、其一在赤道下、太陽常行其頂、故四時皆熱、謂之熱帶、其二在赤道左右、于太陽不甚遠、亦不甚近、故四時俱和、謂之溫帶、其四五帶、乃在南北兩極之下、與太陽最遠、故常甚寒、謂之兩寒帶也、實厥初生民祖國也。其地氣候中和。雨暘時若。土膏沃衍。民物樂康。經稱川河流乳。樹木凝蜜。非他國可比者。至今稱爲聖土。且其國古經紀載之預兆。與吾主降生聖蹟。一一符合。故主誕生焉。若使降生他國。則典籍不載。耳目未聞。非惟人不

之信。且將玩而褻之矣。今[歐羅巴]諸國盡從其教
咸曰[如德亞]國相傳得之。今上國所傳景教流行
至今。則亦淪肌浹髓久矣。要之德教之行。未可以
遲速遠近論也。或見而知。或聞而知。眞似之辨自
旣眞。正教之擔當自力。世道人心端必賴之。豈可
以天主不降于中土。或初未獲其傳者。遂致疑其
偏僻也耶。

中宋已蚤聞降生之旨。第十四章

或曰天主已降生于六百餘年。又其降誕之地原
與中國同一大州。何不亟傳其說于吾邦。而顧待
今日乎。曰貞觀九年。天主降生之地。有大德阿羅
本者傳教東來。太宗十二年七月。詔頒天下。其後
累朝盛行。今考景教碑亭。可知梗槩矣。且宗徒多
默。敷教于[印度小西]。時去天主降生。未六十年。傳
播已廣。漢明帝遣使西行。訪求經書。以爲西方有
聖人焉。此時必有所聞。其使者行至[天竺]。不能復
西。偶得浮屠之書。認爲聖教。遽以四十二章。東入
中國。悞取之也。若大西七十餘國。則天主經典。昭

如日星。人人奉之。奚啻如中國六經。家傳戶誦已乎。

受難非褻。爲愛萬民 第十五章

或曰。天主至尊矣。既云降生。又云受難。豈有巍巍天主。而爲受難被釘之事。余心終未解也。曰。受難被釘。乃天主莫大之恩。非細論經典。未易卒明也。雖然。畧爲君譬之。余讀中邦史書。見成湯之禱于桑林也。剪髮斷爪。身纓白茅。以爲犧牲。夫以皇皇天子。而匍匐以代犧牲。旁觀者誠作何狀。而湯竟忘其九五之尊者。其憫念斯民者摯也。今天主尊矣。監觀下民。非不甚赫。乃盡斂其有赫之威。而受難救贖者。爲古今萬民也。爲子也。亦正爲君也。君乃忘其慈憫莫大之恩。而不加頌謝痛悔誠恐疑闕不破。獲戾愈深。尚熟思而細繹焉。斯可已。譬人有愛子。多行不義。有司者治之。其父慮子罹厥刑也。以身代焉。雖極鞭笞囹圄之苦。亦所不辭。何也。其愛子者摯也。然爲其子者。當父此景。必痛自貶損。刻責有加。如徒悠悠泛泛。漫不痛思。其爲不孝

也滋大矣。

人宜承受主恩 第十六章

或曰。天主降生。爲萬民贖罪。是已。但世世人所造罪惡。吾主盡贖之。則諸惡人皆可免地獄之苦矣。至公之法。諒不如是。曰吾主之爲萬民贖罪也。乃捐一身爲萬民贖罪之價也。價在茲。必有取是價者。始得沾救贖之恩。今之七撒格勒孟多。詳見教要正所謂七府庫寶藏。吾主贖罪之價全備于是。欲取以贖其罪者。必繇此門而入。受其恩澤。若無是七之一。吾主縱欲加恩。而已。不取。其負吾主也多矣。地獄之永苦。且加甚焉。譬有良醫于此。憫世之沉痾。多方苦勞。積至貴至神之藥。以廣施萬民。效可立見。然必人求領而服之。始可回生起死。如彼惰者。疑者。勢將立斃。斯非良醫之用情不摯也。吾不思所以取之也。

降生之功實足救萬世 第十七章

或曰。吾師之教誡不易之論。然此可爲降生後之人言。若未降生前之人。當若何。曰吾主降生。雖在

一千六百四十年之前。然當原祖獲罪之始。其降生之意。早已明示于人。如救贖之價。雖未散布人間。然已早備之矣。故自亞黨厄娃而下。代傳吾主降贖之意。凡悔其過。而發愛望之心者。俱可沾吾主大恩。此靈薄諸古信者。所以得偕吾主同升也

詳見本論

降生之恩。施于萬方。大于化成天地。第十八章

或曰。古今萬方之民。必有信望愛三德。始沾吾主救贖之恩。若彼孩童無知而死者。將何處蒙恩乎。曰吾主未降生之前。古禮凡孩童初生八日。必奉獻天主行禮。以除其原罪。斯即蒙恩之路也。若降生後定爲領洗之禮。洗滌原罪。其蒙恩又不待言矣。總之古今萬民。其升天有路者。不專靠自己功德。全賴吾主救贖之洪恩。古聖有云。吾主降生之恩更大于化成天地。正謂此也。

受洗必繇眞悔。始獲主宥。第十九章

或曰。補罪之價。既在降生救贖。則人亦不必作爲苦脩惟篤信切望。而領洗便可升天國耶。曰人所

負罪債甚重。雖終身克己苦行。不足贖其萬一。獨有眞悔遷改。依規受聖洗。與夫痛解之禮者。更仗吾主相通之功。始可望全赦而得升天也。譬之負債萬金。勢不能償。其可輸者僅數鍰耳。乃有大力者。開其府庫。湊補全價。以免我受刑。此雖在我有小分。然不足論。而全賴彼富翁之代湊也。若我自吝。而不忻然出所有之小鍰。安可感動富翁爲我出其全價乎。

天主轉人之惡。以成大善。第二十章

或曰。天主降生。救世。旣爲贖人之罪。則生人之初。何不使人無犯罪之爲愈乎。曰。此正顯天主之大德全能也。譬之良工。造一奇器。極其精美。忽墮地而器碎。工取其碎者。別造一器。其精美視前有加焉。此其工不尤良者乎。聖奧斯丁云。天主於無惡之善。寧轉至惡爲大善。設非人類犯命。則吾主未必有降生之旨。今使古今萬民。得蒙救贖之恩者。其感念與起之功。視平平爲善而無犯罪者。其功德倍鉅。而享天上之位之福。乃更峻高矣。斯正轉

至惡爲大善也。斯正既碎之器。而更造爲奇巧也。古聖有云。幸哉斯愆。得邀如是救贖之弘功者。正爲此也。

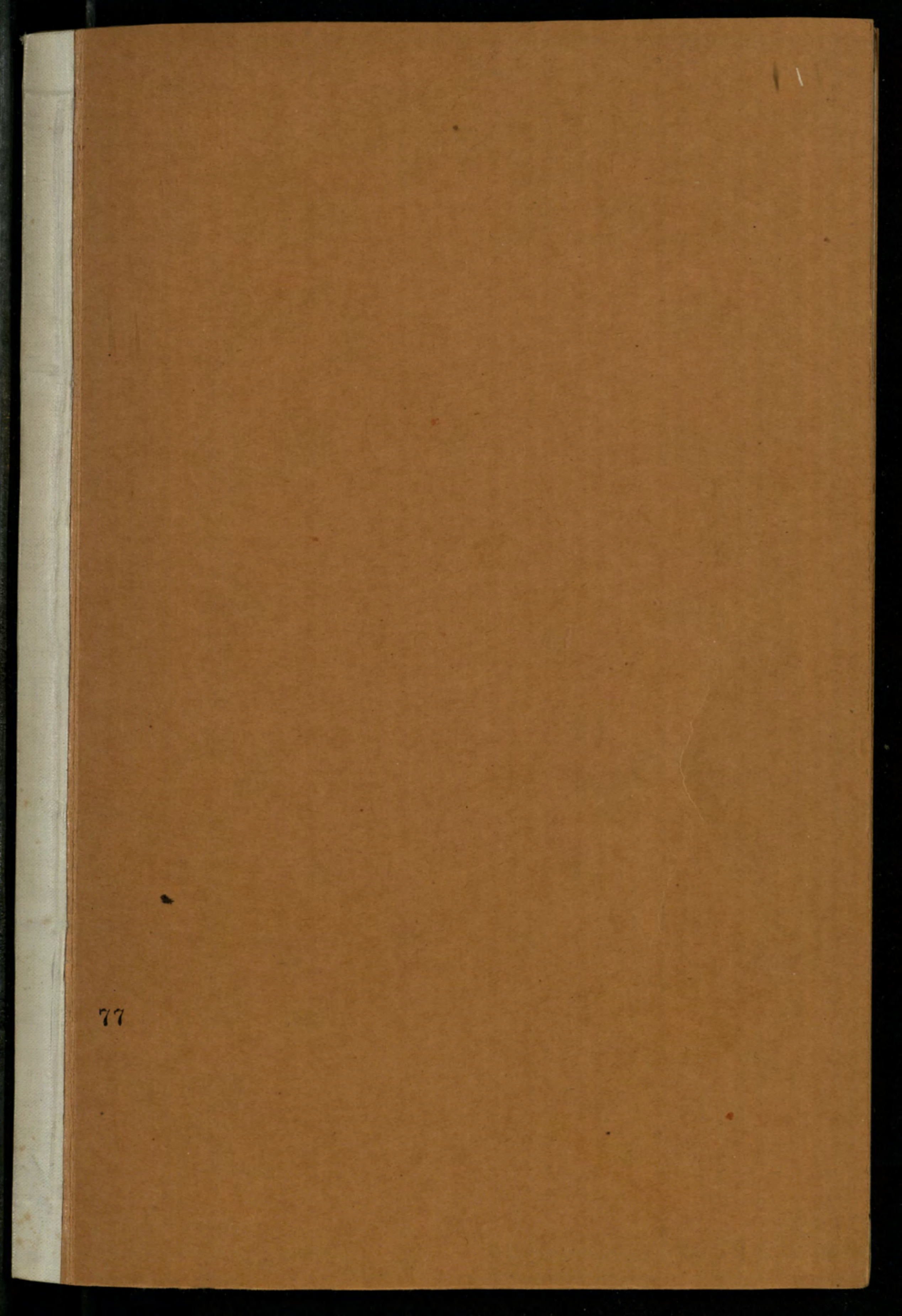
耶穌非諸聖人可擬　第二十一章

或曰。貴邦所稱耶穌。豈可即謂天地大主。想不過一大聖人。如敝邦之孔孟者耳。曰是何言哉。敝地教法甚嚴。即聖之一字。未敢輕加于人。必有至德效驗于生時。多著聖蹟于死後。考之無謬。知其全德全福。方聽教宗。定入聖品。焉敢輕加以天主之稱乎。吾主耶穌未降生前。有預兆載于古經。既降生後。有顯徵錄于新典。其在世時。有無數靈跡超出萬古諸聖升天之後。復有無算靈驗。何敢等之世人耶。茲無論貴邦孔孟。即古今普天下諸聖賢。不過具此人性而已。故其所行所言。亦不越人之知能。至于道之微。德之純者。雖聖人有不知不能焉。惟夫吾主耶穌。實實屢見其全能全知。非可以羣聖比倫者。此等猜疑。他邦人士亦先有之。先辯之然後天下諸國信從無疑也。且當代聖徒。親炙

吾主耶穌所見所聞。果逈超萬古。故知之明而信之無惑。傳之無謬耳。昔聖若望。既詳錄耶穌行蹟。復于末篇云。此皆親見聞者紀之。吾知其言之真。故欲凡讀者。明耶穌實爲天主子。降生救世者也。從來諸國至聖大賢。爲此一大事。不惟以言傳之。且往往致命。以身證之。使有毫髮可疑。致命寧易言者哉。

天主降生引義卷下終

42


77